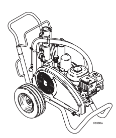
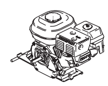
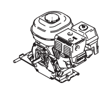
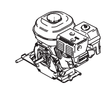
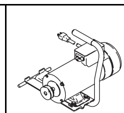
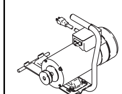
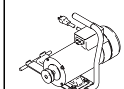
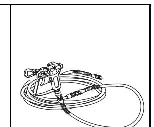
GH™ 200, GH 230, GH 300, EH™ 200 Hydraulic Sprayers / Pulvérisateurs hydrauliques GH™ 200, GH 230, GH 300, EH™ 200 / Hydraulik-Spritzgeräte GH™ 200, GH 230, GH 300, EH™ 200 / Pulverizadores hidráulicos GH™ 200, GH 230, GH 300, EH™ 200 / Spruzzatori idraulici GH™ 200, GH 230, GH 300, EH™ 200

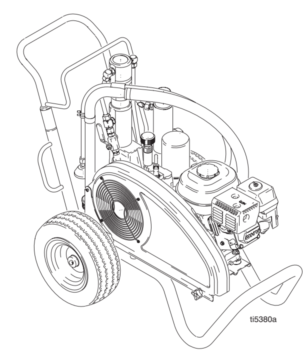
310765B

- Use with Architectural Coatings and Paints - / - À utiliser avec des produits et peintures architecturaux - / - Für Bauanstriche und Lackmaterialien - / - Utilizar con revestimientos y pinturas con fines arquitectónicos - / - Utilizzare con rivestimenti e vernici architettonici -

3300 psi (22.8 MPa, 228 bar) Maximum Working Pressure / Pression de service maximum 3300 psi (22,8 MPa, 228 bars) / Zulässiger Betriebsüberdruck 22,8 MPa (228 bar) / Presión máxima de trabajo de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar) / Pressione massima d'esercizio 228 bar (22,8 MPa - 3300 psi)

		 GH200	 GH230	 GH300	 120 Vac 60 Hz	 CSA/UL 120 Vac 60 Hz	 240 Vac 50 Hz	
248559	✓	✓						
248560	✓	✓						✓
248565	✓	✓			✓			
248566	✓	✓				✓		
248949					✓			
248950						✓		
248943		✓						
248944			✓					
248561	✓		✓					
248562	✓		✓					✓
248563	✓			✓				
248564	✓			✓				✓
248567	✓						✓	
248945				✓				
248946							✓	

Read all warnings and instructions
Lire toutes les mises en garde et instructions
Alle Warnhinweise und Anweisungen lesen
Lea todas las advertencias e instrucciones
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

HO03

Graco Inc. P.O. Box 1441 Minneapolis, MN 55440-1441

Warning

The following are general warnings related to the setup, use, maintenance and repair of this equipment. Additional, more specific, warnings may be found throughout the text of this manual, where applicable.

⚠ WARNING



FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in **work area** can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Use equipment only in well ventilated area.
- Do not fill fuel tank while engine is running or hot; shut off engine and let it cool. Fuel is flammable and can ignite or explode if spilled on hot surface.
- When flammable liquid is sprayed or used for flushing or cleaning, keep sprayer at least 20 feet (6 m) away from explosive vapors.
- Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc).
- Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline.
- Do not plug or unplug power cords, or turn power or light switches on or off when flammable fumes are present.
- Ground equipment and conductive objects in work area. See **Grounding** instructions.
- Use only grounded hoses.
- Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail.
- If there is static sparking or you feel a shock, **stop operation immediately.** Do not use equipment until you identify and correct the problem.



INJECTION HAZARD

High-pressure fluid from gun, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. **Get immediate medical attention.**

- Do not point gun at anyone or at any part of the body.
- Do not put your hand over the spray tip.
- Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag.
- Do not spray without tip guard and trigger guard installed.
- Engage trigger lock when not spraying.
- Follow **Pressure Relief Procedure** in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.



PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD

Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury.

- Follow **Pressure Relief Procedure** in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
- Tighten all fluid connections before operating the equipment.
- Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.



ELECTRIC SHOCK HAZARD

Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock.

- Turn off and disconnect power cord before servicing equipment.
- Use only grounded electrical outlets.
- Use only 3-wire extension cords.
- Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords.



MOVING PARTS HAZARD

Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts.

- Keep clear of moving parts.
- Do not operate equipment with protective guards or covers removed.
- Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the **Pressure Relief Procedure** in this manual. Disconnect power or air supply.

⚠ WARNING

EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Misuse can cause death or serious injury.

- Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See **Technical Data** in all equipment manuals.
- Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See **Technical Data** in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings.
- Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Do not alter or modify equipment.
- For professional use only.
- Use equipment only for its intended purpose. Call your Graco distributor for information.
- Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.
- Do not use hoses to pull equipment.
- Comply with all applicable safety regulations.

PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD

Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.

SUCTION HAZARD

Never place hands near the pump fluid inlet when pump is operating or pressurized. Powerful suction could cause serious injury.

CARBON MONOXIDE HAZARD

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, which is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.

TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD

Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.

- Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.
- Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.

BURN HAZARD

Equipment surfaces and fluid that's heated can become very hot during operation. To avoid severe burns, do not touch hot fluid or equipment. Wait until equipment/fluid has cooled completely.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to:

- Protective eyewear
- Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer
- Gloves
- Hearing protection

RECOIL HAZARD

Brace yourself; gun may recoil when triggered and cause you to fall, which could cause serious injury.

Mise en garde

Les mises en gardes suivantes sont des mises en garde de sécurité générales relatives à la configuration, utilisation, maintenance et réparation de ce matériel. Des mises en garde particulières figurent dans ce manuel aux endroits concernés.

⚠ MISE EN GARDE

DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Les vapeurs inflammables, comme les vapeurs de solvant et de peinture, sur le **lieu de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion :

- N'utiliser l'équipement que dans des locaux bien ventilés.
- Ne pas faire le plein de carburant pendant que le moteur tourne ou qu'il est chaud; arrêter le moteur et le laisser refroidir. Le carburant peut s'enflammer ou exploser au contact d'une surface brûlante.
- Si l'on pulvérise un liquide inflammable ou qu'on l'utilise pour rincer ou nettoyer, maintenir le pulvérisateur à au moins 20 pieds (6 m) des vapeurs explosives.
- Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique).
- Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.
- Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni actionner de commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables.
- Raccorder à la terre le matériel et les objets conducteurs du site. Voir les instructions de **Mise à la terre**.
- N'utiliser que des flexibles mis à la terre.
- Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau.
- Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, **arrêter le travail immédiatement.** Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.

DANGER D'INJECTION

Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consulter immédiatement un médecin.**

- Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation.
- Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde.
- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Suivre la **Procédure de décompression** de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.

DANGER DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Tout jet de produit provenant du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants défectueux risque d'atteindre les yeux ou la peau et peut causer des blessures graves.

- Suivre la **Procédure de décompression** de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement tout élément usé ou endommagé.

DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Une mauvaise mise à la terre, installation ou utilisation de l'appareil risque de provoquer une décharge électrique.

- Couper le courant et débrancher le cordon d'alimentation avant d'entreprendre un entretien quelconque.
- N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre.
- N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs.
- S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes.

DANGER PRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant d'effectuer un contrôle, un déplacement ou une intervention sur un équipement, observer la **Procédure de décompression** figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.

⚠ MISE EN GARDE

DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas dépasser la pression ou température de service maximum spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels de l'appareil.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels de l'appareil. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne pas modifier cet équipement.
- Uniquement à usage professionnel.
- N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco.
- Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel.
- Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.

RISQUES DUS À UNE MAUVAISE UTILISATION DU MATERIEL

N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits contenant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produits risque de déclencher une violente réaction chimique avec casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.

DANGER D'ASPIRATION

Ne jamais mettre les mains près de l'aspiration produit de la pompe quand cette dernière est en marche ou sous pression. La forte aspiration générée peut causer de graves blessures.

DANGER DU MONOXYDE DE CARBONE

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz dangereux incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone est mortelle. Ne pas travailler dans un endroit fermé.

DANGERS DES PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures et entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire la fiche de sécurité produit (MSDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques aux produits utilisés.
- Stocker les produits dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'appareil et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne toucher ni le produit ni l'appareil quand ils sont chauds. Attendre qu'ils soient complètement refroidis.

EQUIPEMENT DE PROTECTION DU PERSONNEL

Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive:

- Lunettes de sécurité
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Casque anti-bruit

DANGER DE RECUL

Calez-vous bien; le pistolet peut reculer au moment où vous appuyez sur la gâchette et vous faire tomber, d'où un risque de blessure.

Achtung

Es folgen allgemeine Warnhinweise zu Vorbereitung, Bedienung, Wartung und Reparatur des Geräts. Weitere detailliertere Hinweise befinden sich an entsprechenden Stellen in dieser Anleitung.

⚠ ACHTUNG



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Entflammbare Dämpfe wie Lösungsmittel- und Lackdämpfe im **Arbeitsbereich** können sich entzünden oder explodieren. Durch folgende Maßnahmen kann die Brand- und Explosionsgefahr verringert werden:

- Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- Kraftstofftank nicht füllen, während der Motor läuft oder heiß ist. Motor abstellen und abkühlen lassen. Kraftstoff ist entflammbar und kann sich entzünden oder explodieren, wenn er auf eine heiße Oberfläche spritzt.
- Wenn entflammbare Flüssigkeiten gespritzt oder zum Spülen und Reinigen verwendet werden, muss das Spritzgerät mindestens 6 m von explosiven Dämpfen entfernt gehalten werden.
- Mögliche Zündquellen, wie z. B. Dauerflammen, Zigaretten, Taschenlampen und Plastik-Abdeckfolien (Gefahr der Entstehung von Funkenbildung durch statische Elektrizität) beseitigen.
- Den Arbeitsbereich frei von Abfall einschließlich Lösungsmittel, Lappen und Benzin halten.
- Kein Stromkabel ein- oder ausstecken und keine Strom- oder Lichtschalter betätigen, wenn brennbare Dämpfe vorhanden sind.
- Gerät und leitende Gegenstände im Arbeitsbereich erden. Siehe **Erdungs**-Anweisungen.
- Nur geerdete Schläuche verwenden.
- Beim Spritzen in einen Eimer die Pistole fest an den geerdeten Eimer drücken.
- Wird bei Verwendung dieses Geräts statische Funkenbildung wahrgenommen oder ein elektrischer Schlag verspürt, **das Gerät sofort abschalten.** Gerät nicht wieder verwenden, bevor nicht das Problem erkannt und behoben wurde.



GEFAHR DURCH MATERIALEINSPRITZUNG

Eine mit Hochdruck aus Pistolen, Löchern im Schlauch oder gerissenen Komponenten austretende Flüssigkeit kann in die Haut eindringen. Eine derartige Verletzung kann zwar wie ein gewöhnlicher Schnitt aussehen. Tatsächlich handelt es sich dabei jedoch um eine schwere Verletzung, die eine Gliedmaßenamputation zur Folge haben kann. **Sofort einen Arzt aufsuchen.**

- Pistole niemals gegen Personen oder Körperteile richten.
- Niemals die Hand vor die Spritzdüse halten.
- Undichte Stellen nicht mit der Hand, dem Körper, einem Handschuh oder Lappen zuhalten oder ablenken.
- Nicht ohne Düsenschutz und Abzugssperre arbeiten.
- Immer die Abzugssperre verriegeln, wenn nicht gespritzt wird.
- Stets die in dieser Anleitung beschriebene **Druckentlastung** ausführen, wenn die Spritzarbeiten beendet werden und bevor die Geräte gereinigt, überprüft oder gewartet werden.



GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDES GERÄT

Material aus Pistole/Abfüllventil, Undichtigkeiten oder gerissenen Teilen kann in die Augen oder auf die Haut spritzen und schwere Verletzungen verursachen.

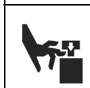
- Stets die in dieser Anleitung beschriebene **Druckentlastung** ausführen, wenn die Spritzarbeiten beendet werden und bevor die Geräte gereinigt, überprüft oder gewartet werden.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Materialanschlüsse festziehen.
- Schläuche, Rohre und Kupplungen täglich überprüfen. Verschlissene oder beschädigte Teile sofort auswechseln.



GEFAHR DURCH ELEKTROSCHOCK

Falsche Erdung, Verkabelung oder Verwendung des Systems kann einen Elektroschock zur Folge haben.

- Vor Durchführung von Servicearbeiten immer den Netzschalter ausschalten und das Netzkabel abziehen.
- Nur geerdete Steckdosen verwenden.
- Nur 3-adrige Verlängerungskabel verwenden.
- Darauf achten, dass die Erdungsklemmen an Spritzgerät und Verlängerungskabeln in Ordnung sind.



GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE

Bewegliche Teile können Finger oder andere Körperteile einklemmen oder abtrennen.

- Abstand zu den beweglichen Teilen halten.
- Gerät niemals ohne Schutzabdeckungen in Betrieb nehmen.
- Das unter Druck stehende Gerät kann ohne Vorwarnung starten. Vor Inspektion, Transport oder Wartung des Geräts muss die in dieser Anleitung beschriebene **Druckentlastung** durchgeführt werden. Netzkabel bzw. Druckluftleitung abziehen.

ACHTUNG

GEFAHR DURCH MISSBRÄUCHLICHE GERÄTEVERWENDUNG
Missbräuchliche Verwendung kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.
- Niemals den zulässigen Betriebsüberdruck oder die zulässige Temperatur der Systemkomponente mit dem niedrigsten Nennwert überschreiten. Beachten Sie den Abschnitt **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen der einzelnen Geräte.
- Nur Materialien oder Lösungsmittel verwenden, die mit den benetzten Teilen des Gerätes verträglich sind. Siehe Abschnitt **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen aller Geräte. Sicherheitshinweise der Material- und Lösungsmittelhersteller beachten.
- Gerät täglich überprüfen. Verschlissene oder beschädigte Teile müssen sofort ausgewechselt oder repariert werden.
- Gerät nicht verändern oder modifizieren.
- Anwendung nur durch geschultes Personal.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei Fragen dazu den Graco-Händler kontaktieren.
- Schläuche und Kabel nicht in der Nähe von belebten Bereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen oder heißen Flächen verlegen.
- Das Gerät niemals mit dem Schlauch ziehen.
- Alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften erfüllen.

GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE ALUMINIUMTEILE
In unter Druck stehenden Aluminiumgeräten dürfen kein 1,1,1-Trichlorethan, Methylenchlorid, andere halogenisierte Kohlenwasserstofflösungsmittel oder Flüssigkeiten, die solche Lösungsmittel enthalten, verwendet werden, weil dadurch starke chemische Reaktionen und Geräteschäden verursacht werden können, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Sachschäden führen können.

GEFAHR DURCH SAUGWIRKUNG
Niemals die Hände neben den Pumpenmaterialeinlass halten, wenn die Pumpe läuft oder unter Druck steht. Die starke Saugwirkung kann schwere Verletzungen verursachen.

GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID
Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farbloses und geruchloses Gas. Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen.

GEFAHR DURCH GIFTIGE FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFE
Giftige Flüssigkeiten oder Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen oder geschluckt oder eingeatmet werden.
- Lesen Sie die Materialsicherheitsdatenblätter (MSDS), um sich über die jeweiligen Gefahren der verwendeten Flüssigkeit zu informieren.
- Gefährliche Flüssigkeiten nur in dafür zugelassenen Behältern lagern und die Flüssigkeiten gemäß den zutreffenden Vorschriften entsorgen.

VERBRENNUNGSGEFAHR
Geräteflächen und erwärmtes Material können während des Betriebs sehr heiß werden. Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, darf heißes Material oder das Gerät nicht berührt werden. Warten Sie, bis sich das Gerät/Material vollständig abgekühlt hat.

SCHUTZAUSRÜSTUNG
Wenn Sie das Gerät verwenden, Servicearbeiten daran durchführen oder sich einfach im Arbeitsbereich aufhalten, müssen Sie eine entsprechende Schutzbekleidung tragen, um sich vor schweren Verletzungen, wie zum Beispiel Augenverletzungen, Einatmen von giftigen Dämpfen, Verbrennungen oder Gehörverlust, zu schützen. Der Umgang mit diesem Gerät erfordert unter anderem folgende Schutzvorrichtungen:
- Schutzbrille
- Schutzkleidung und Atemschutzgerät nach den Empfehlungen der Material- und Lösungsmittelhersteller
- Handschuhe
- Gehörschutz

GEFAHR DURCH RÜCKSTOSS
Nehmen Sie eine sichere Position ein. Die Pistole kann beim Auslösen zurückstoßen, wodurch Sie fallen und sich ernsthaft verletzen könnten.

Advertencia

Las siguientes advertencias incluyen información general de seguridad para la puesta en marcha, utilización, mantenimiento y reparación de este equipo. Cuando es pertinente, en el texto se incluyen advertencias más específicas.

⚠ ADVERTENCIA



PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Los vapores inflamables, tales como los vapores de disolvente o de pintura, en la **zona de trabajo** pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión:

- Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.
- No llene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente; apague el motor y espere a que enfríe. El combustible es inflamable y puede incendiarse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente.
- Cuando los líquidos inflamables se pulverizan o se utilizan para lavar el equipo, mantenga el pulverizador a una distancia mínima de 6 m (20 pies) de los vapores explosivos.
- Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales).
- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.
- No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización.
- Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores de la zona de trabajo. Vea las instrucciones de **Conexión a tierra**.
- Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra.
- Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma.
- Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, **deje de trabajar inmediatamente.** No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.



PELIGRO DE INYECCIÓN

El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. **Consiga atención médica inmediatamente.**

- No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo.
- No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización.
- No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo.
- No pulverice sin la protección de la boquilla y el seguro del gatillo.
- Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.
- Siga el **Procedimiento de descompresión** de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.



PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN

El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, y las fugas de las mangueras o de piezas rotas pueden salpicar fluido en los ojos o en la piel y causar lesiones graves.

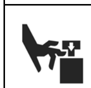
- Siga el **Procedimiento de descompresión** de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
- Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo.
- Compruebe diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Una conexión a tierra o cableado incorrecto puede causar descargas eléctricas.

- Apague y desconecte el cable de alimentación eléctrica en el interruptor de corriente antes de desconectar los cables y revisar el equipo.
- Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra.
- Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.
- Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas.



PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas móviles.
- No utilice el equipo sin las cubiertas de protección.
- El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el **Procedimiento de descompresión** de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.

ADVERTENCIA

PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.

- No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección **Características técnicas** de todos los manuales del equipo.
- Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las **Características técnicas** en todos los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos.
- Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No altere ni modifique el equipo.
- Sólo para uso profesional.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco.
- Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas movibles y superficies calientes.
- No utilice las mangueras para tirar del equipo.
- Respete todas las normas relativas a la seguridad.

PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN

No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.

PELIGRO DE ASPIRACIÓN

Nunca coloque las manos cerca de la entrada de fluido de la bomba cuando ésta esté funcionando o presurizada. La poderosa aspiración podría causar lesiones graves.

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un veneno incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte. No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.

PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS

Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando.
- Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.

PELIGRO DE QUEMADURAS

Las superficies del equipo y del fluido calentado puede calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que haya enfriado.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente
- Guantes
- Protección auditiva

PELIGRO DE RETROCESO

Tenga cuidado; la pistola podría recular cuando se dispara y causar la caída del operario y lesiones graves.

Avvertenza

Quelle che seguono sono avvertenze generali correlate all’impostazione, l’utilizzo, la manutenzione e la riparazione sicura di quest’apparecchiatura. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche nel testo di questo manuale laddove applicabili.

⚠ PERICOLO



PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in **area di lavoro** possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire un incendio o un’esplosione:

- Utilizzare i macchinari sono in aree ben ventilate.
- Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può accendersi o esplodere se viene versato su superfici calde.
- Quando viene spruzzato del liquidi infiammabile o viene utilizzato per il lavaggio o la pulizia, tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m di distanza dai vapori esplosivi.
- Eliminare tutte le fonti di incendio, come le fiamme pilota, le sigarette, le lampade elettriche portatili e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).
- Mantenere l’area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio.
- Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione o accendere o spegnere luci in presenza di fumi infiammabili.
- Collegare a terra le apparecchiature e gli oggetti conduttivi nell’area di lavoro. Fare riferimento a **Messa a terra**.
- Utilizzare solo flessibili collegati a terra.
- Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.
- Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa **arrestare immediatamente l’operazione.** Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.



PERICOLO DI INIEZIONE

Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un’amputazione. **Richiedere assistenza medica immediata.**

- Non puntare la pistola su nessuno o su alcuna parte del corpo.
- Non mettere la mano sull’ugello.
- Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.
- Non spruzzare senza protezione dell’ugello e protezione del grilletto installate.
- Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza.
- Seguire la **Procedura di decompressione** in questo manuale quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell’attrezzatura.



PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE

Fluido dalla pistola/dalla valvola di erogazione, perdite o componenti rotti possono causare schizzi negli occhi o nella cute e causare gravi lesioni.

- Seguire la **Procedura di decompressione** in questo manuale quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell’attrezzatura.
- Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l’apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i connettori ed i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.



PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

Il collegamento a terra non corretto, un’inizializzazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica.

- Disattivare e arrestare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell’attrezzatura.
- Utilizzare solo uscite elettriche con messa a terra.
- Utilizzare solo cavi di estensione a tre fili.
- Accertarsi che le prolunghe con messa a terra siano integre sullo spruzzatore e sui cavi di estensione.



PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l’apparecchiatura senza protezioni.
- L’apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell’apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la **Procedura di decompressione** di questo manuale. Spegnere l’alimentazione o l’alimentazione aria.

PERICOLO

PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'utilizzo errato può causare gravi lesioni o morte.

- Non eccedere la massima impostazione della temperatura o pressione d'esercizio del componente con la specifica minima. Vedere **Dati tecnici** in tutti i manuali delle attrezzature.
- Utilizzare fluido e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Vedere **Dati tecnici** in tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Non alterare o modificare l'attrezzatura.
- Solo per utilizzo professionale.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
- Non tirare i flessibili per spostare l'attrezzatura.
- Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.

PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE

Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare serie reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.

PERICOLO DI ASPIRAZIONE

Non mettere le mani vicino all'ingresso del fluido della pompa quando la pompa è in funzione o è sotto pressione. L'aspirazione potente potrebbe causare lesioni grave.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore ed inodore. La respirazione di monossido di carbonio può causare il decesso. Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.

PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere il foglio dati sulla sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.

PERICOLO DI USTIONI

Le superfici dell'apparecchiatura e del fluido che sono calde possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare le attrezzature o il fluido quando sono caldi. Attendere fino a quando l'attrezzatura/ fluido non si sono raffreddati completamente.

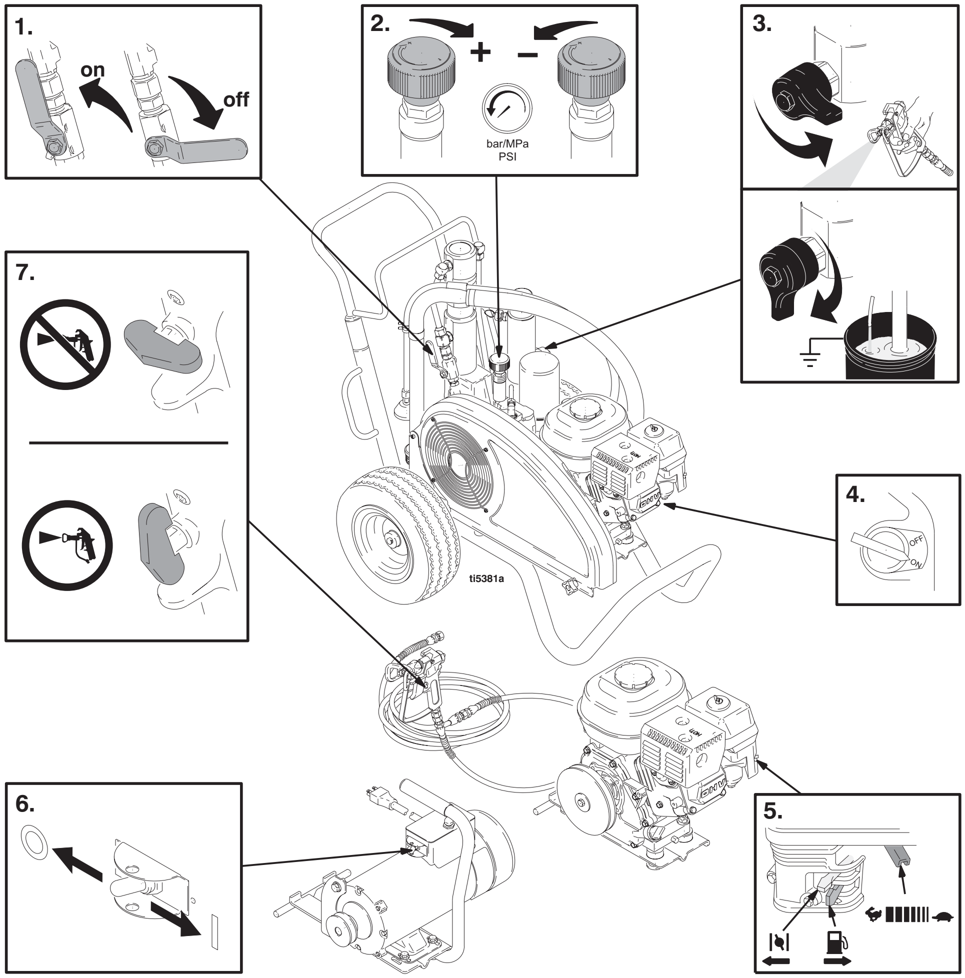
ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare

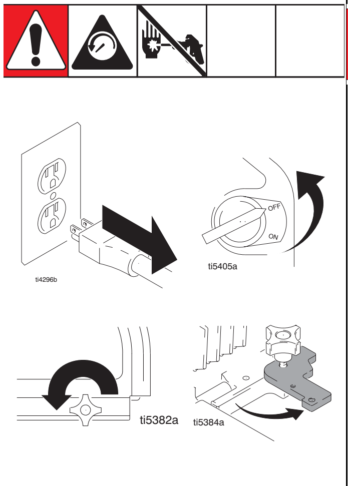
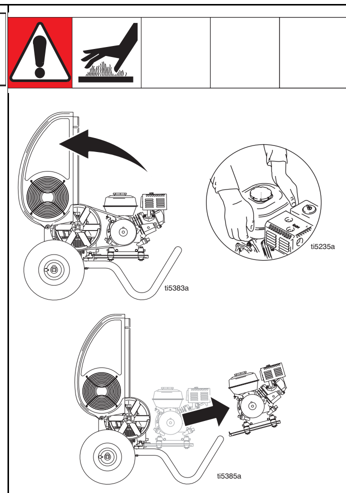
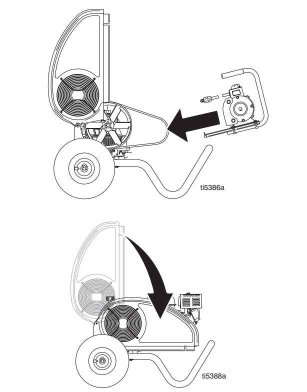
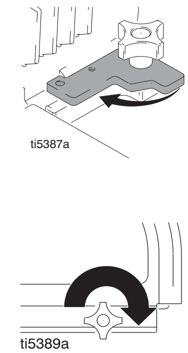
PERICOLO DA CONTRACCOLPO

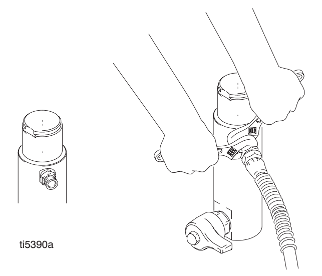
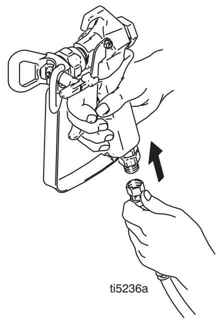
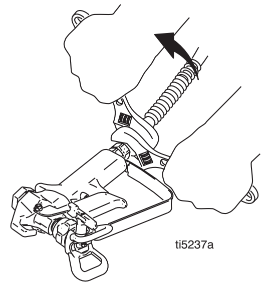
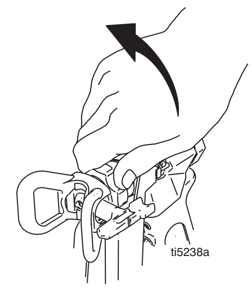
Bloccare l'operatore; la pistola può rinculare e causare la caduta e lesioni gravi.

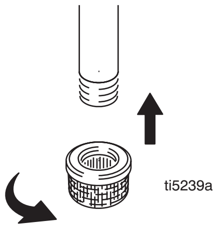


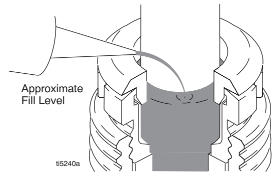
	English	Français	Deutsch	Español	Italiano
1	Pump valve	Vanne de la pompe	Pumpventil	Válvula de la bomba	Valvola della pompa
2	Pressure control	Régulation de la pression	Druckregler	Dispositivo de control de la presión	Dispositivo controllo della pressione
3	Drain valve	Vanne de décharge	Druckentlastungsventil	Válvula de drenaje	Valvola di scarico
4	Engine ON/OFF switch	Bouton MARCHE/ ARRÊT du moteur	Motor-EIN-/ AUS-Schalter	Interruptor encendido/ apagado (ON/OFF) del motor	Interruttore ON/OFF del motore
5	Engine controls	Commandes moteur	Motorregler	Controles del motor	Controlli del motore
6	Motor On/Off Switch	Bouton marche/arrêt du moteur	Motor-Ein-/Aus-Schalter	Interruptor encendido/ apagado (On/Off) del motor	Interruttore motore On/Off
7	Trigger Lock	Verrouillage gâchette	Abzugssperre	Seguro del gatillo	Sicura del grilletto

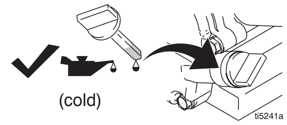
Setup / Installation / Einrichtung / Puesta en marcha / Setup

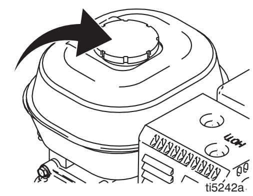
			
Change/Engine or Motor			
1 Unplug motor or turn engine switch OFF. Loosen belt guard knob and motor clamp.	2 Lift belt guard. Remove belt. Tilt engine/motor and remove engine/motor.	3 Tilt engine/motor. Install engine/motor. Install belt. Lower belt guard.	4 Swivel motor clamp. Tighten motor clamp and belt guard knob.
Changer le moteur			
1 Débrancher le moteur ou mettre le commutateur du moteur sur ARRÊT. Desserrer le bouton du carter de courroie ainsi que la fixation moteur.	2 Soulever le carter de la courroie. Enlever la courroie. Basculer le moteur et le démonter.	3 Incliner le moteur. Mettre le moteur en place. Remonter la courroie. Abaisser le carter de courroie.	4 Refermer la fixation moteur. Serrer celle-ci ainsi que le bouton du carter de courroie.
Motor auswechseln			
1 Den Stecker vom Motor abziehen oder den Motorschalter auf OFF stellen. Riemenschutzknopf und Motorbügel lösen.	2 Riemenschutz abheben. Riemen entfernen. Motor kippen und herausnehmen.	3 Motor schräg halten. Motor einbauen. Riemen anbringen. Riemenschutz zuklappen.	4 Motorbügel drehen. Motorbügel und Riemenschutzknopf festziehen.
Cambio de motor			
1 Desenchufe el motor o coloque el interruptor del motor en posición OFF. Afloje la perilla de protección de la correa y la abrazadera del motor.	2 Levante la protección de la correa. Retire la correa. Incline el motor y desmóntelo.	3 Incline el motor. Instale el motor. Instale la corre. Baje la protección de la correa.	4 Gire la abrazadera del motor. Apriete la abrazadera del motor y la perilla de protección de la correa.
Cambio del motore			
1 Spegnere il motore. Allentare la manopola della protezione della cinghia e il morsetto del motore.	2 Sollevare la protezione della cinghia. Rimuovere la cinghia. Inclinare il motore e rimuoverlo.	3 Inclinare il motore. Installare il motore. Installare la cinghia. Abbassare la protezione della cinghia.	4 Girare il morsetto del motore. Serrare il morsetto del motore e la manopola della protezione della cinghia.

			
Complete Setup			
1 Connect appropriate Graco high-pressure hose to sprayer. Tighten securely. **Note:** Remove second gun port plug for multiple guns and repeat steps 1 - 4.	2 Connect other end of hose to gun.	3 Tighten securely.	4 Remove tip guard.
Installation complète			
1 Brancher un flexible Graco haute pression adéquat sur le pulvérisateur. Bien serrer. **Remarque:** enlever l'obturateur pour un second pistolet et répéter les opérations 1 – 4.	2 Brancher l'autre extrémité du flexible sur le pistolet.	3 Bien serrer.	4 Retirer le garde-buse.
Einrichtung fertig stellen			
1 Geeigneten Graco-Hochdruckschlauch am Spritzgerät anschließen. Gut festziehen. **Hinweis:** Stopfen für die zweite Pistolenanschlussöffnung abnehmen, wenn mehrere Pistolen verwendet werden, und die Schritte 1 - 4 wiederholen.	2 Das andere Schlauchende an der Pistole anschließen.	3 Gut festziehen.	4 Düsenschutz abnehmen.
Instalación			
1 Conecte la manguera Graco de alta presión adecuada al pulverizador. Apriete firmemente. **Nota:** Para usar varias pistolas, retire el tapón de conexión de la segunda pistola y repita los pasos 1 – 4.	2 Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.	3 Apriete firmemente.	4 Retire la protección de la boquilla.
Completare l'installazione			
1 Connettere un flessibile ad alta pressione Graco appropriato allo spruzzatore. Serrare fermamente. **Nota:** Rimuovere il tappo del bocchettone della seconda pistola per più pistole e ripetere i passi 1 – 4.	2 Collegare l'altra estremità del flessibile alla pistola.	3 Serrare fermamente.	4 Rimuovere la protezione dell'ugello.



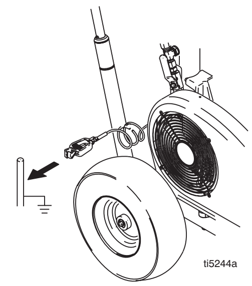






Complete Setup			
5 Install clean inlet strainer.	6 Fill throat packing nut with TSL to prevent premature packing wear. Do this each time you spray and store.	7 Check engine oil level. Add SAE 10W-30 (summer) or 5W-20 (winter), if necessary.	8 Fill fuel tank.
Installation complète			
5 Monter un filtre d'entrée propre.	6 Remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL pour empêcher une usure prématurée. Effectuer cette opération à chaque pulvérisation et entreposage.	7 Contrôler le niveau d'huile du moteur. Ajouter de la SAE 10W–30 (été) ou de la 5W–20 (hiver), si nécessaire.	8 Remplir le réservoir de carburant.
Einrichtung fertig stellen			
5 Sauberen Einlassfilter einbauen.	6 Halspackungsmutter mit TSL-Flüssigkeit füllen, um vorzeitigen Packungsverschleiß zu verhindern. Vor jeder Inbetriebnahme sowie vor jeder Lagerung nachfüllen.	7 Motorölstand kontrollieren. SAE 10W-30 (Sommer) oder 5W-20 (Winter) bei Bedarf nachfüllen.	8 Kraftstofftank füllen.
Instalación			
5 Instale un filtro de entrada nuevo.	6 Llene la tuerca prensaestopas del cuello con TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador y lo guarde.	7 Compruebe el nivel de aceite del motor. Añada aceite SAE 10W–30 (verano) o 5W–20 (invierno), si fuera necesario.	8 Llene el depósito de combustible.
Completare l'installazione			
5 Installare un filtro di ingresso pulito.	6 Riempire il dado premiguarnizioni con TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Procedere come descritto ogni volta che si spruzza e si conserva lo spruzzatore.	7 Controllare il livello dell'olio motore. Aggiungere olio SAE 10W–30 (in estate) o 5W–20 (in inverno), se necessario.	8 Riempire la tanica di carburante.





Complete Setup

9 Check hydraulic oil level. Add only Graco Hydraulic Oil, Grade 6, 169236 (5 gallon/18.9 liter) or 207428 (1 gallon/3.8 liter). Hydraulic tank capacity is 1.25 gallon (4.75 liter).

10 Attach sprayer grounding clamp to earth ground.

Installation complète

9 Contrôler le niveau d’huile hydraulique. Ne mettre que de l’huile hydraulique Graco, grade 6, 169236 (5 gallons/ 18,9 litres) ou 207428 (1 gallons/3,8 litres). Capacité du réservoir hydraulique: 1,25 gallon (4,75 litres).

10 Fixer la pince de terre sur la borne de terre.

Einrichtung fertig stellen

9 Hydraulikölstand kontrollieren. Nur Graco Hydrauliköl Klasse 6 169236 (18,9 Liter) oder 207428 (3,8 Liter) einfüllen. Der Hydrauliköltank fasst 4,75 Liter.

10 Erdungsklammer des Spritzgeräts an einem Erdungspunkt befestigen.

Instalación

9 Compruebe el nivel de aceite hidráulico. Añada únicamente aceite hidráulico Graco, grado 6, 169236 (5 gal/18,9 litros) o 207428 (1 gal/3,8 litros). La capacidad del depósito hidráulico es de 4,75 litros (1,25 galón).

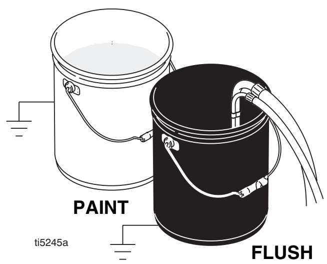
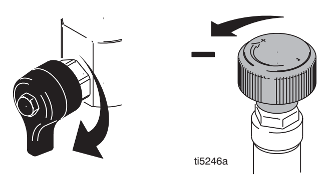
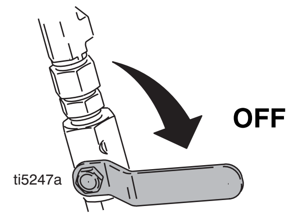
10 Sujete la abrazadera de conexión a tierra del pulverizador a una tierra verdadera.

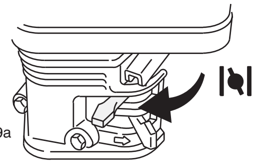
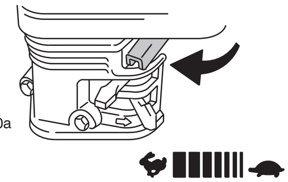
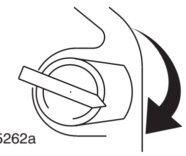
Completare l’installazione

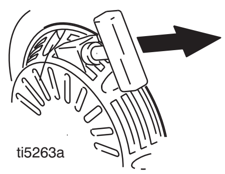
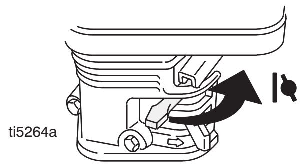
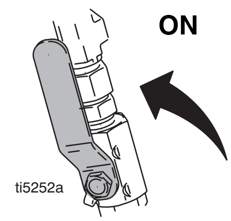
9 Controllare il livello dell’olio idraulico. Aggiungere solo Olio idraulico della Graco, di grado 6, 169236 (5 gal/ 18,9 litri) o 207428 (1 gal/ 3,8 litri). La capacità del serbatoio idraulico è di 4,75 litri (1,25 gal).

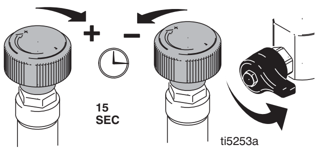
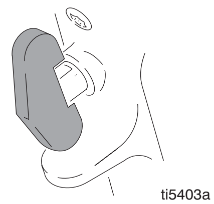
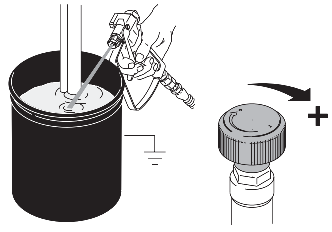
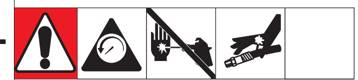
10 Attaccare il morsetto per la messa a terra dello spruzzatore alla presa di terra.

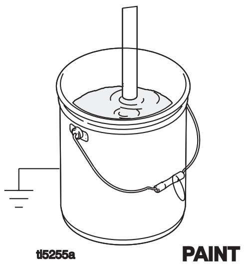
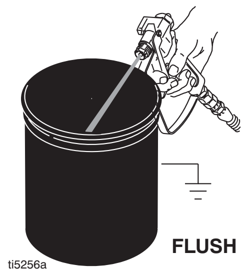
Startup / Démarrage / Inbetriebnahme / Puesta en marcha / Avviamento

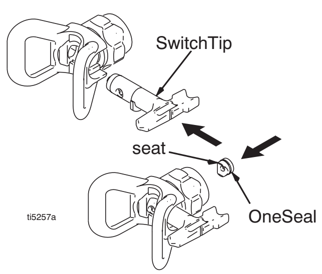
			
1 Place suction tube and drain tube in grounded metal pail partially filled with flushing fluid. Attach ground wire to pail and to earth ground.	2 Turn prime valve down. Turn pressure control counterclockwise to lowest pressure.	3 Set pump valve OFF.	
1 Plonger le tuyau d'aspiration et le tuyau de décharge dans un seau métallique mis à la terre et partiellement rempli de fluide de rinçage. Fixer le fil de terre sur le seau et sur la terre.	2 Abaisser la vanne d'amorçage. Tourner la régulation de pression dans le sens anti-horaire pour une pression minimum.	3 Mettre la vanne de pompe sur ARRET.	
1 Saugschlauch und Ablass-schlauch in einen geerdeten Metalleimer geben, der teil-weise mit Spülflüssigkeit gefüllt ist. Erdungsdraht am Eimer und einem guten Erdungspunkt befestigen.	2 Entlüftungshahn nach unten drehen. Druckregler gegen den Uhrzeigersinn auf den niedrigsten Wert einstellen.	3 Pumpventil auf OFF stellen.	
1 Coloque un tubo de aspi-ración y un tubo de drenaje en la lata metálica conectada a tierra que ha sido llenada parcialmente con líquido de lavado. Sujete el cable de conexión a tierra a la lata y a una tierra verdadera.	2 Gire hacia abajo la válvula de cebado. Gire el dispositivo de control de presión en sentido anti-horario, hasta la presión más baja.	3 Cierre la válvula de la bomba (OFF).	
1 Mettere il flessibile di aspi-razione e il flessibile di drenaggio in un secchio metallico collegato a massa riempito per metà con fluido di lavaggio. Collegare un filo di terra al secchio e a una presa di terra efficace.	2 Abbassare la valvola di adescamento. Girare il controllo di pres-sione in senso antiorario sulla pressione più bassa.	3 Impostare la valvola della pompa su OFF.	

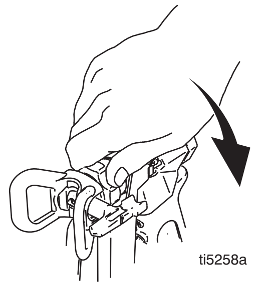
 ti5248a	 ti5249a	 ti5250a	 ti5262a
4 Start engine			
a Move fuel valve to open	b Move choke to closed	c Set throttle to fast	d Set engine switch to ON
4 Démarrage du moteur			
a Mettre la vanne de carburant sur ouvert	b Mettre le volet du starter sur fermé	c Régler l’accélérateur sur rapide	d Mettre le bouton moteur sur MARCHE
4 Motor starten			
a Kraftstoffhahn öffnen	b Motor-Choke schließen	c Gashebel auf Schnell stellen	d Motorschalter auf ON stellen
4 Ponga en marcha el motor			
a Abra la válvula de combus-tible	b Cierre el obturador	c Coloque el acelerador en posición rápida	d Coloque el interruptor del motor en posición ON
4 Avviare il motore			
a Spostare la valvola del carburante per aprire	b Chiudere l’aria	c Impostare la valvola a far-falla sulla posizione veloce	d Impostare l’interruttore del motore su ON

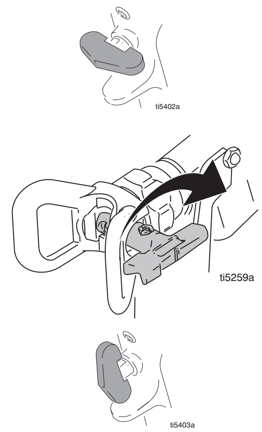
 ti5263a	 ti5264a	 ti5251a	 ti5252a
			5 Set pump valve ON - Hydraulic motor is now active -
e Pull starter rope	f After engine starts, move choke to open	g Set throttle to desired setting	
			5 Mettre la vanne de pompe sur MARCHE - Le moteur hydraulique est maintenant en marche -
e Tirer sur le cordon de démarrage	f Dès que le moteur tourne, mettre le volant du starter sur ouvert	g Régler l’accélérateur en position désirée	
			5 Pumpventil auf ON stellen - Der Hydraulikmotor ist jetzt aktiv -
e Starterseil ziehen	f Nach dem Start des Motors den Choke öffnen	g Gashebel auf die gewünschte Geschwindig-keit einstellen	
			5 Abra la válvula de la bomba (ON) - El motor hidráulico está activado -
e Tire de la cuerda de arranque	f Después de que el motor se ponga en marcha, abra el obturador	g Coloque el acelerador en la posición deseada	
			5 Impostare la valvola della pompa su ON – Il motore idraulico è ora attivo –
e Tirare il cavo di avviamento	f Quando il motore è stato avviato, aprire l’aria	g Impostare la valvola a farfalla sull’impostazione desiderata	

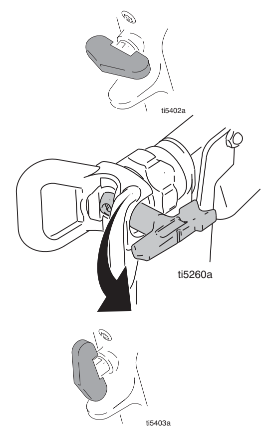
			
6 Increase pressure enough to start hydraulic motor stroking and allow fluid to circulate for 15 seconds; turn pressure down, turn prime valve horizontal.	7 Take spray gun trigger safety OFF	8 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and increase fluid pressure slowly until pump runs smoothly.	Inspect fittings for leaks. Do not stop leaks with your hand or a rag! If leaks occur, turn sprayer OFF immediately. Do Pressure Relief in Cleanup, 1. - 3. on page 23. Tighten leaky fittings. Repeat Startup, 1. - 5. If no leaks, continue to trigger gun until system is thoroughly flushed. Proceed to 6.
6 Augmenter suffisamment la pression pour mettre le moteur hydraulique en mouvement et faire circuler le fluide pendant 15 secondes; réduire la pression, mettre la vanne d'amorçage à l'horizontale.	7 Mettre le verrou de sûreté de la gâchette sur DEVERROUILLE.	8 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et augmenter lentement la pression du produit jusqu'à ce que la pompe démarre en douceur.	Contrôler l'étanchéité des raccords. Ne pas stopper une fuite avec la main ou un chiffon! En cas de fuite, ARRETER le pulvérisateur immédiatement. Appliquer la procédure de Décompression rubrique Nettoyage, 1. - 3. page 23. Resserrer les raccords non étanches. Répéter la procédure de démarrage, 1.- 5. S'il n'y a plus de fuite, continuer à actionner le pistolet jusqu'à ce que le pulvérisateur soit bien rincé. Passer à 6.
6 Den Druck weit genug erhöhen, damit der Hydraulikmotor startet. Flüssigkeit 15 Sekunden lang zirkulieren lassen. Dann den Druck verringern und das Entlüftungsventil waagerecht stellen.	7 Abzugsschutz der Spritzpistole auf OFF stellen.	8 Pistole gegen einen geerdeten Spül-Metalleimer drücken. Pistole abziehen und den Materialdruck langsam erhöhen, bis die Pumpe gleichmäßig läuft.	Alle Anschlüsse auf Dichtheit überprüfen. Undichte Stellen niemals mit der Hand oder einem Lappen abzudichten versuchen! Wenn undichte Stellen auftreten, das Spritzgerät sofort abschalten. Die Druckentlastung im Abschnitt Reinigung, 1 - 3, auf Seite 23 ausführen. Undichte Anschlüsse festziehen. Die Schritte im Kapitel Inbetriebnahme, 1 - 5, ausführen. Wenn keine undichten Stellen vorhanden sind, Pistole weiterhin abziehen, bis das System gründlich gespült ist. Zu Schritt 6 weitergehen.
6 Aumentare la pressione a sufficienza per avviare il funzionamento del motore idraulico e consentire al fluido di circolare per 15 secondi; abbassare la pressione e spostare in posizione orizzontale la valvola di adescamento.	7 Togliere la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.	8 Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola e aumentare la pressione del fluido lentamente finché la pompa non funziona senza problemi.	Verificare la presenza di perdite nei raccordi. Non interrompere le perdite con la mano o con uno straccio. Se sono presenti perdite, spegnere lo spruzzatore immediatamente. Eseguire la decompressione come descritto in Pulizia, 1. – 3. a pagina 23. Serrare i raccordi con perdite. Ripetere l'avviamento, 1. – 5. Se non ci sono perdite, continuare ad attivare la pistola finché il sistema non è completamente pulito. Proseguire con il passo 6.
6 Aumente la presión lo suficiente como para poner en marcha el motor hidráulico y deje que el fluido circule durante 15 segundos; baje la presión, gire la válvula de cebado hasta la posición horizontal.	7 Suelte el seguro del gatillo de la pistola OFF.	8 Mantenga la pistola contra una lata metálica de lavado conectada a tierra. Dispare la pistola y aumente lentamente la presión de fluido hasta que la bomba funcione suavemente.	Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, APAGUE inmediatamente el pulverizador. Lleve a cabo el Procedimiento de descompresión de la sección Limpieza, 1. – 3. en la página 23. Apriete los racores que tenían. Repita el procedimiento de Puesta en marcha, 1. – 5. Si no hubiera fugas, siga disparando la pistola hasta que el sistema esté bien lavado. Proceda al paso 6.

			
9 Place siphon tube in paint pail	10 Trigger gun again into flushing fluid pail until paint appears. Assemble tip and guard, page 22.		
9 Mettre le tuyau de succion dans un seau de peinture	10 Actionner à nouveau le pistolet en dirigeant le jet dans le seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Monter la buse et la garde, page 22.		
9 Siphonrohr in einen Farbeimer geben	10 Pistole wieder in den Spüleimer richten und abziehen, bis Farbe austritt. Düse und Düsenschutz einbauen; siehe Seite 22.		
9 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura	10 Dispare la pistola en la lata de líquido de lavado hasta que salga pintura. Instale la boquilla y la protección, página 22.		
9 Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice	10 Attivare la pistola nuovamente nel secchio per il fluido di lavaggio finché non compare la vernice. Montare l'ugello e la protezione, pagina 22.		









SwitchTip and Guard Assembly

1 Insert SwitchTip. Insert seat and OneSeal.

2 Screw assembly onto gun. Hand tighten.

Clearing Tip Clogs

1 Release trigger, put trigger safety ON. Rotate SwitchTip. Take trigger safety OFF and trigger gun to clear the clog.

2 Put trigger safety ON, return SwitchTip to original position, take trigger safety OFF and continue spraying.

Ensemble buse SwitchTip et garde

1 Introduire la buse SwitchTip. Monter le siège et le joint OneSeal.

2 Visser l’ensemble sur le pistolet. Serrer à la main.

Déboucher la buse

1 Relâcher la gâchette, la VERROUILLER. Faire pivoter la buse SwitchTip. DEVERROUILLER la gâchette et actionner le pistolet pour déboucher la buse.

2 VERROUILLER la gâchette, remettre SwitchTip en position initiale, DEVERROUILLER la gâchette et poursuivre la pulvérisation.

Umkehrdüse und Düsenschutz

1 Umkehrdüse einsetzen. Sitz und OneSeal-Dichtung einsetzen.

2 Den ganzen Satz auf die Pistole schrauben. Mit der Hand festziehen.

Verstopfte Düsen reinigen

1 Abzug loslassen, aber Abzugsschutz auf ON lassen. Umkehrdüse umdrehen. Abzugsschutz auf OFF stellen und Pistole abziehen, um die Verstopfung zu beseitigen.

2 Abzugsschutz auf ON stellen, Umkehrdüse in ursprüngliche Stellung bringen, Abzugsschutz auf OFF stellen und Spritzarbeiten fortsetzen.

Conjunto de boquilla de giro SwitchTip y protección

1 Introduzca la boquilla de giro. Introduzca el asiento y la junta OneSeal.

2 Enrosque el conjunto en la pistola. Apriete a mano.

Despeje de las obstrucciones de la boquilla

1 Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla de giro SwitchTip. Suelte el seguro del gatillo y dispare la pistola para despejar la obstrucción.

2 Enganche el seguro del gatillo, vuelva a colocar la boquilla de giro SwitchTip en su posición original, suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.

SwitchTip e gruppo di protezione

1 Inserire lo SwitchTip. Inserire la sede e OneSeal.

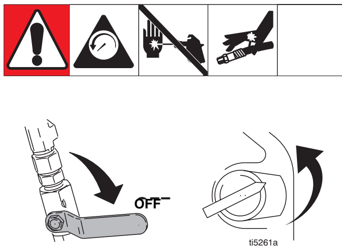
2 Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare manualmente.

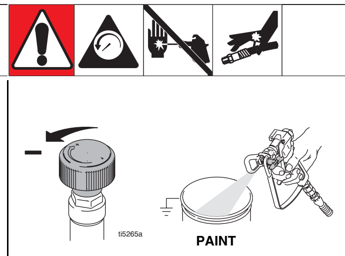
Eliminazione delle ostruzioni dell’ugello

1 Rilasciare il grilletto ed inserire il fermo della sicura della pistola. Ruotare lo SwitchTip. TOGLIERE la sicura e premere il grilletto per liberare l’ostruzione.

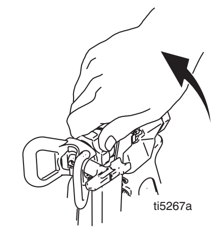
2 Inserire la sicura del grilletto, rimettere lo SwitchTip nella posizione originale, TOGLIERE la sicura e continuare a spruzzare.

Cleanup / Nettoyage / Reinigung / Limpieza / Pulizia

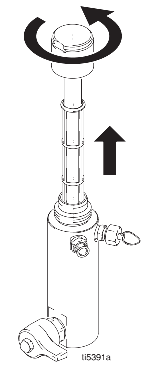
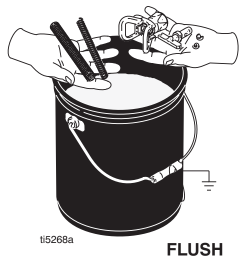
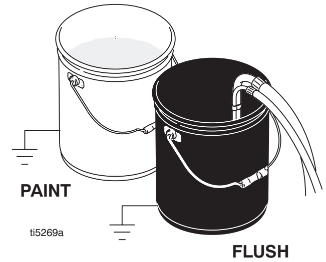
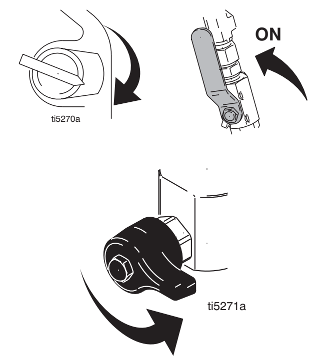


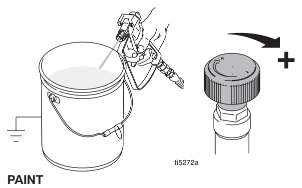
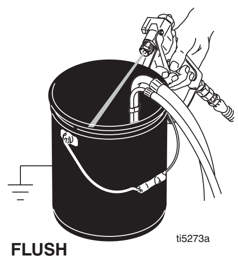
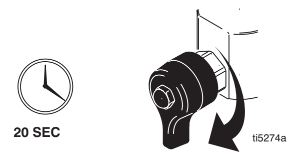
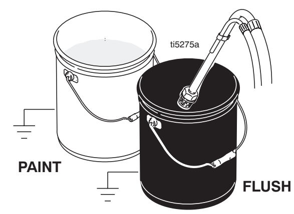


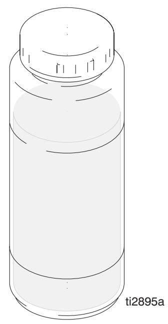




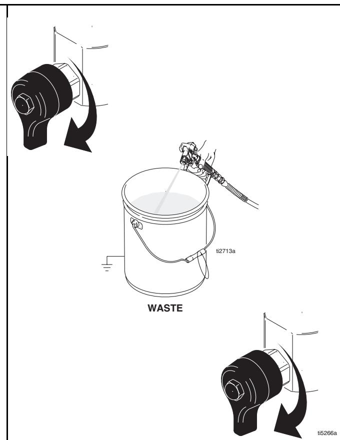
Pressure Relief			
1 Set pump valve OFF. Turn engine OFF.	2 Turn pressure to lowest setting. Trigger gun into pail to relieve pressure.	3 Turn prime valve down	4 Remove guard and SwitchTip
Décompression			
1 Mettre la vanne de la pompe sur ARRET. Mettre le moteur sur ARRÊT.	2 Régler la pression au plus bas. Actionner le pistolet dans le seau pour relâcher la pression.	3 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas	4 Démonter la garde et la buse SwitchTip
Druckentlastung			
1 Pumpventil auf OFF stellen. Motor ausschalten (OFF).	2 Druck auf den niedrigsten Wert einstellen. Pistole in einen Eimer abziehen, um den Materialdruck zu entlasten.	3 Entlüftungshahn nach unten drehen	4 Düsenschutz und Umke-hrdüse abnehmen
Descompresión			
1 Cierre la válvula de la bomba (OFF). Apague el motor OFF.	2 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola en la lata para liberar la presión.	3 Gire la válvula de cebado hacia abajo	4 Retire la protección y la boquilla de giro SwitchTip
Sfogo della pressione			
1 Impostare su OFF la valvola della pompa. Spegnere il motore.	2 Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione in un secchio.	3 Abbassare la valvola di adescamento	4 Rimuovere la protezione e lo SwitchTip

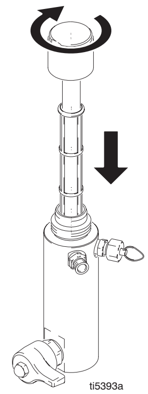
			
5 Unscrew bowl, remove filter. Assemble without filter. Clean fliter.	6 Clean filter, guard and SwitchTip in flushing fluid.	7 Remove siphon tube set from paint and place in flushing fluid. Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint.	8 Turn engine ON and start engine. Set pump valve ON. Turn prime valve horizontal.
5 Dévisser la cloche, démonter le filtre. Remonter sans le filtre. Nettoyer le filtre.	6 Nettoyer le filtre, la garde et SwitchTip avec un produit de rinçage.	7 Sortir le tuyau de succion de la peinture et le plonger dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile.	8 Mettre le moteur sur MARCHE et démarrer. Mettre la vanne de la pompe sur MARCHE. Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.
5 Filtergehäuse abschrauben und Filter entnehmen. Ohne Filter wieder zusammenbauen. Filter reinigen.	6 Filter, Düsenschutz und Umkehrdüse in Spülflüssigkeit reinigen.	7 Siphonschlauch-Gruppe aus dem Farbbehälter nehmen und in die Spülflüssigkeit legen. Wasser für Farbe auf Wasserbasis und Lösungsbenzin für Farbe auf Ölbasis verwenden.	8 Motorschalter auf ON stellen und Motor starten. Pumpventil auf ON stellen. Ansaugventil waagerecht drehen.
5 Desenrosque la tapa del filtro, retire el filtro. Vuelva a montar sin el filtro. Limpie el filtro.	6 Limpie el filtro, la protección y la boquilla de giro SwitchTip con el líquido de lavado.	7 Retire el conjunto del tubo de aspiración del cubo de pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite.	8 Encienda el motor y póngalo en marcha. Active la válvula de la bomba. Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.
5 Svitare la tazza, rimuovere il filtro. Montare senza filtro. Pulire il filtro.	6 Pulire il filtro, la protezione e lo SwitchTip nel fluido di lavaggio.	7 Rimuovere il flessibile del sifone dalla vernice e metterlo nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa.	8 Accendere il motore e avviarlo. Impostare su ON la valvola della pompa. Mettere in posizione orizzontale la valvola di adescamento.

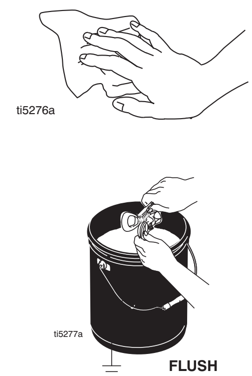
			
9 Hold gun against paint pail. Take trigger safety OFF. Turn pressure control up until motor begins to drive pump. Trigger gun until flushing fluid appears.	10 Move gun to flushing pail, hold gun against pail, trigger gun to thoroughly flush system. Release trigger and put trigger safety ON.	11 Turn prime valve down and allow flushing fluid to circulate for approximately 20 seconds to clean drain tube.	12 Raise siphon tube above flushing fluid and run sprayer for 15 to 30 seconds to drain fluid. Turn pump valve OFF. Turn engine OFF.
9 Appuyer le pistolet contre le seau de peinture. DEVERROUILLER la gâchette. Augmenter la pression jusqu'à ce que le moteur commence à entraîner la pompe. Actionner le pistolet jusqu'à ce que le fluide de rinçage s'écoule.	10 Approcher le pistolet du seau de rinçage, l'appuyer contre le seau et actionner le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur. Relâcher la gâchette et VERROUILLER la gâchette.	11 Positionner la vanne d'amorçage vers le bas et faire circuler le produit de rinçage pendant environ 20 secondes pour nettoyer le tuyau de vidange.	12 Relever le tuyau de succion au-dessus du niveau de produit de rinçage et faire fonctionner le pulvérisateur pendant 15 à 30 secondes pour vidanger le produit. Mettre la vanne de pompe sur ARRÊT. ARRÊTER le moteur.
9 Pistole gegen Farbeimer drücken. Abzugsschutz auf OFF drehen. Druck mit Druckregler erhöhen, bis der Motor beginnt, die Pumpe anzutreiben. Pistole abziehen, bis Spülflüssigkeit austritt.	10 Pistole in den Spüleimer richten, gegen die Eimerwand drücken und abziehen, um das System gründlich zu spülen. Abzug loslassen und Abzugssicherung verriegeln (auf ON stellen).	11 Entlüftungshahn nach unten drehen und Spülflüssigkeit ca. 20 Sekunden lang zirkulieren lassen, um das Spülrohr zu reinigen.	12 Siphonschlauch aus der Spülflüssigkeit heben und Spritzgerät ca. 15 bis 30 Sekunden laufen lassen, um die gesamte Flüssigkeit aus dem Gerät zu entfernen. Pumpventil auf OFF stellen. Motor ausschalten (OFF).
9 Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Suelte el seguro del gatillo (OFF). Aumente el valor del control de presión hasta que el motor comience a accionar la bomba. Dispare al pistola hasta que comience a aparecer el líquido de lavado.	10 Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema. Suelte el gatillo y enganche el seguro.	11 Gire hacia abajo la válvula de cebado y deje que el líquido de lavado circule durante aproximadamente 20 segundos para limpiar el tubo de drenaje.	12 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido. Apague la válvula de la bomba (OFF). Apague el motor (OFF).
9 Tenere la pistola contro il secchio metallico per la vernice. Togliere la sicura della pistola. Girare verso l'alto il controllo della pressione finché il motore comincia a guidare la pompa. Attivare la pistola fino a quando non compare il fluido del lavaggio.	10 Spostare la pistola verso il secchio per il lavaggio, mantenere la pistola contro il secchio, attivare la pistola per lavare completamente il sistema. Rilasciare il grilletto ed inserire il fermo della sicura della pistola.	11 Abbassare la valvola di adescamento e consentire al fluido di lavaggio per circolare per circa 20 secondi per pulire il flessibile di drenaggio.	12 Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio e far funzionare lo spruzzatore da 15 a 30 secondi per scaricare il fluido. Impostare su OFF la valvola della pompa. Spegnere il motore.



Pump Armor







Caution: If flushing with water, do not leave water in sprayer. Flush again with mineral spirits, oil or Pump Armor and leave this protective coating in the sprayer to help prevent freezing or corrosion and increase sprayer life.	13 Close prime valve. Trigger gun into flushing pail to purge fluid from hose. Open prime valve.	14 Install filter into filter bowl. Make sure plastic center tube is tightened securely. Hand tighten filter bowl. Hand tighten gun handle.	15 Clean tip, guard and gasket with a soft bristle brush to prevent part failure due to dried materials. Assemble parts and attach loosely onto gun. Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.
Attention: en cas de rinçage à l'eau, ne pas laisser d'eau à l'intérieur du pulvérisateur. Rincer à nouveau avec du white-spirit, de l'huile ou un produit anti-corrosion et laisser ce produit protecteur dans le pulvérisateur pour empêcher le gel ou la corrosion et ainsi augmenter la durée de vie.	13 Fermer la vanne d'amorçage. Actionner le pistolet au-dessus du seau de rinçage pour chasser le fluide du flexible. Ouvrir la vanne d'amorçage.	14 Remonter le filtre dans la cloche. Veiller à ce que le tube médian en plastique soit bien serré. Serrer la cloche du filtre à la main. Serrer la poignée du pistolet à la main.	15 Nettoyer la buse et le joint avec un pinceau souple pour empêcher tout dysfonctionnement dû à des dépôts de produit séché. Assembler les pièces et les monter sur le pistolet sans les bloquer. Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.
Achtung: Wenn mit Wasser gespült wird, darf kein Wasser im Spritzgerät verbleiben. In diesem Fall noch einmal mit Lösungsbenzin, Öl oder "Pump Armor" spülen und diese Flüssigkeit zum Schutz vor Frost oder Korrosion im Spritzgerät belassen.	13 Ansaugventil schließen. Pistole in den Spüleimer abziehen, um das Material aus dem Schlauch zu beseitigen. Ansaugventil öffnen.	14 Filter im Filtergehäuse anbringen. Das Plastik-Mittelrohr muss sicher angezogen sein. Filtergehäuse handfest anziehen. Pistolengriff handfest anziehen.	15 Düse, Düsenschutz und Dichtung mit einer weichen Borstenbürste reinigen, um Materialdefekte auf Grund von eingetrockneter Farbe zu vermeiden. Teile zusammenbauen und locker an der Pistole befestigen. Spritzgerät, Schlauch und Pistole mit einem nassen oder in Waschbenzin getauchten Lappen abwischen.
Precaución: Si se utiliza agua para el lavado, no la deje en el pulverizador. Lave de nuevo con alcohol mineral, aceite o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión y aumentar la vida útil del pulverizador.	13 Cierre la válvula de cebado. Dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera. Abra la válvula de cebado.	14 Coloque el filtro. Asegúrese de que el tubo central de plástico está firmemente apretado. Instale la tapa del filtro y el filtro. Apriete a mano la tapa del filtro. Apriete a mano la empuñadura de la pistola.	15 Limpie la boquilla, la protección y la junta con un cepillo suave para evitar su deterioro debido a la acumulación de producto seco. Ensamble las piezas y sujételas, sin apretarlas demasiado, en la pistola. Limpie el pulverizador, la manguera y la pistola con un trapo empapado en agua o alcohol mineral.
Avvertenza: Se si lava con acqua, non lasciare acqua nello spruzzatore. Lavare di nuovo con acqua ragia minerale, olio o Armor per pompe e lasciare questo rivestimento protettivo nello spruzzatore per evitare il congelamento o la corrosione e accrescere la durata dello spruzzatore.	13 Chiudere la valvola di adescamento. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal flessibile. Aprire la valvola di adescamento.	14 Installare il filtro nella tazza del filtro. Assicurarsi che il flessibile con centro in plastica sia serrato fermamente. Serrare a mano la tazza del filtro. Serrare a mano l'impugnatura della pistola.	15 Pulire l'ugello, la protezione e la guarnizione con un pennello a setole morbide per prevenire il guasto delle parti dovuto a materiali essiccati. Montare le parti e collegare in modo lasco alla pistola. Strofinare spruzzatore, flessibile e pistola con un panno intinto nell'acqua o nell'acqua ragia minerale.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Gas engine pulls hard (won't start)	Hydraulic pressure is too high	Turn hydraulic pressure knob counterclockwise to lowest setting
Gas engine does not start	Switch OFF, low oil, no gasoline	Consult engine manual, supplied
Gas engine doesn't work properly	Faulty engine	Consult engine manual, supplied
	Elevation	Refer to 6.5 HP Engine Repair Kit, 246311
Gas engine operates, but displacement pump doesn't operate	Pump valve is OFF	Set pump valve ON
	Pressure setting too low	Increase pressure, page 10
	Displacement pump outlet filter (if used) is dirty or clogged	Clean the filter
	Tip or tip filter (if used) is clogged	Remove tip and/or filter and clean
	Hydraulic fluid too low	Shut off sprayer. Add fluid*. See page 7
	Belt worn or broken or off	Replace. See manual 310548
	Hydraulic pump worn or damaged	Bring sprayer to Graco distributor for repair
	Dried paint seized paint pump rod	Service pump. See manual 309277
	Hydraulic motor not shifting	Set pump valve OFF. Turn pressure down. Turn engine OFF. Pry rod up or down until hydraulic motor shifts. Manual 310548
Displacement pump operates, but output is low on upstroke	Piston ball check not seating properly	Service piston ball check. See manual 309277
	Piston packings worn or damaged	Replace packings. See manual 309277
Displacement pump operates but output is low on downstroke and/or on both strokes	Piston packings worn or damaged	Tighten packing nut or replace packings. See manual 309277
	Intake valve ball check not seating properly	Service intake valve ball check. See manual 309277
	Suction tube air leak	
Paint leaks and runs over side of wetcup	Loose wet-cup	Tighten wet-cup enough to stop leakage
	Throat packings worn or damaged	Replace packings. See manual 309277
Excessive leakage around hydraulic motor piston rod wiper	Piston rod seal worn or damaged	Replace these parts. See manual 310548
Fluid delivery is low	Pressure setting too low	Increase pressure, page 10
	Displacement pump outlet filter (if used) is dirty or clogged	Clean filter
	Intake line to pump inlet is not tight	Tighten
	Hydraulic motor is worn or damaged	Bring sprayer to Graco distributor for repair
	Large pressure drop in fluid hose	Use larger diameter or shorter hose
The sprayer overheats	Paint builup on hydraulic components	Clean
	Oil level is low	Fill with oil. See page 7
Spitting from gun	Air in fluid pump or hose	Check for loose connections on siphon assem-bly, tighten, then reprime pump
	Loose intake suction	Tighten
	Fluid supply is low or empty	Refill supply container
Excessive hydraulic pump noise	Low hydraulic fluid level	Turn sprayer OFF. Add fluid*. See page 7
Electric motor does not operate	Power switch is not ON	Turn power switch to ON
	Tripped circuit breaker	Check circuit breaker at power source. Reset motor switch
*Check hydraulic fluid level often. Do not allow it to become too low. Use only Graco approved hydraulic fluid, page 7.		

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur à essence est dur à lancer (ne veut pas démarrer)	La pression hydraulique est trop élevée	Tourner le bouton de réglage de pression hydraulique dans le sens anti-horaire jusqu'au point de réglage minimum
Le moteur à essence ne démarre pas	Commutateur sur ARRÊT, niveau d'huile bas, pas d'essence	Consulter le manuel moteur fourni
Le moteur à essence ne fonctionne pas correctement	Moteur défectueux	Consulter le manuel moteur fourni
	Altitude	Voir le kit de rechange moteur de 6,5 HP, 246311
Le moteur à essence marche, mais pas le bas de pompe	La vanne de la pompe est sur ARRET	Mettre la vanne de pompe sur MARCHE
	Pression réglée trop basse	Augmenter la pression, page 10
	Filtre de sortie de pompe (si existant) est encrassé ou colmaté	Nettoyer le filtre
	La buse ou le filtre de la buse (si existant) est bouché	Démonter la buse et/ou le filtre et les nettoyer
	Niveau de fluide hydraulique trop bas	Arrêter le pulvérisateur. Faire un appoint de produit*. Voir page 7
	Courroie usée ou cassée ou sautée	Remplacer. Voir le manuel 310548
	Pompe hydraulique usée ou endommagée	Porter le pulvérisateur chez le distributeur Graco pour le faire réparer
	Tige de pompe collée par de la peinture séchée	Entretien de la pompe. Voir manuel 309277
	Pas d'inversion du moteur hydraulique	Mettre la vanne de pompe sur ARRET. Réduire la pression. ARRETER le moteur. Forcer sur la tige pour la déplacer vers le haut ou le bas jusqu'à ce que le moteur hydraulique s'inverse. Manuel 310548
Le bas de pompe fonctionne mais le débit est faible en course montante	La bille du clapet du piston ne ferme pas correctement	Intervenir sur le clapet à bille du piston. Voir manuel 309277
	Joints de piston usés ou endommagés	Remplacer les joints. Voir manuel 309277
Le bas de pompe fonctionne mais le débit est faible en course descendante et/ou en courses montante et descendante	Joints de piston usés ou endommagés	Resserrer l'écrou de presse-étoupe ou remplacer les joints. Voir le manuel 309277
	La bille de la soupape d'admission ne ferme pas correctement	Intervenir sur la soupape d'admission à bille. Voir manuel 309277
	Fuite d'air sur le tuyau d'aspiration	
Fuite de peinture et débordement par dessus les bords de la coupelle de presse-étoupe	Écrou de presse-étoupe desserré	Serrer la coupelle de presse-étoupe suffisamment pour arrêter la fuite
	Joints de presse-étoupe usés ou endommagés	Remplacer les joints. Voir manuel 309277
Fuite importante au niveau du racleur de la tige de piston du moteur hydraulique	Joint de la tige de piston usé ou détérioré	Remplacer ces éléments. Se reporter au manuel 310548
Débit de produit faible	Pression réglée trop basse	Augmenter la pression, page 10
	Filtre de sortie de pompe (si existant) est encrassé ou colmaté	Nettoyer le filtre
	Tuyauterie d'arrivée à la pompe pas assez serrée	Serrer
	moteur hydraulique usé ou endommagé	Porter le pulvérisateur chez le distributeur Graco pour le faire réparer
	Forte chute de pression dans le flexible de produit	Utiliser un flexible de plus grand diamètre ou plus court
Surchauffe du pulvérisateur	Dépôt de peinture sur des éléments hydrauliques	Propre
	Niveau d'huile trop bas	Ajouter de l'huile. Voir page 7
Le pistolet crépite	Présence d'air dans la pompe ou le flexible produit	Contrôler les branchements de succion, resserrer les raccords, puis réamorcer la pompe
	Branchement d'aspiration desserré	Serrer
	Le niveau de produit est trop bas ou le récipient d'alimentation est vide	Remplir le réservoir d'alimentation
Pompe hydraulique très bruyante	Bas niveau du fluide hydraulique	ARRÊTER le pulvérisateur. Ajouter du produit*. Voir page 7
Le moteur électrique ne fonctionne pas	Le bouton n'est pas sur MARCHE	Mettre le bouton sur MARCHE
	Coupe-circuit déclenché	Contrôler le coupe-circuit de l'alimentation électrique. Remettre le bouton de commande moteur en position initiale

*Contrôler souvent le niveau de fluide hydraulique. Ne pas le laisser descendre trop bas. Utiliser uniquement un fluide hydraulique agréé par Graco, page 7.

Fehlersuche

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Benzinmotor lässt sich nicht starten	Der Hydraulikdruck ist zu hoch	Hydraulikdruck-Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn zur niedrigsten Einstellung drehen
Benzinmotor lässt sich nicht starten	Schalter steht auf OFF, kein Öl, kein Benzin	Bedienungsanleitung für den Motor lesen
Benzinmotor funktioniert nicht richtig	Defekter Motor	Bedienungsanleitung für den Motor lesen
	Höhe	6,5-HP-Motor-Reparaturkit 246311 verwenden
Benzinmotor arbeitet, nicht aber die Unterpumpe	Pumpventil steht auf OFF	Pumpventil auf ON stellen
	Die Druckeinstellung ist zu niedrig	Druck erhöhen; siehe Seite 10
	Auslassfilter (falls vorhanden) der Unterpumpe ist verschmutzt oder verstopft	Filter reinigen
	Düse oder Düsenfilter (falls vorhanden) verstopft	Düse und/oder Filter entfernen und reinigen
	Pegelstand des Hydrauliköls zu niedrig	Spritzgerät ausschalten. Hydrauliköl nachfüllen*. Siehe Seite 7
	Riemen verschlissen, gerissen oder gelöst	Auswechseln. Siehe Betriebsanleitung 310548
	Hydraulikpumpe verschlissen oder beschädigt	Spritzgerät vom Graco-Händler reparieren lassen
	Angetrocknetes Spritzmaterial blockiert die Unterpumpenstange	Pumpe warten. Siehe Betriebsanleitung 309277
	Hydraulikmotor bewegt sich nicht	Pumpventil auf OFF stellen. Druck verringern. Motor ausschalten. Stange nach oben oder unten drücken, bis sich der Hydraulikmotor bewegt. Siehe Betriebsanleitung 310548
Unterpumpe arbeitet, doch Fördermenge bei Aufwärtshub zu gering	Die Kolbenventilkugel sitzt nicht richtig	Kolbenventil warten. Siehe Betriebsanleitung 309277
	Kolbendichtung verschlissen oder beschädigt	Packungen auswechseln. Siehe Betriebsanleitung 309277
Unterpumpe arbeitet, doch die Fördermenge ist beim Abwärtshub und/oder bei beiden Hüben zu gering	Kolbendichtung verschlissen oder beschädigt	Packungsmutter festziehen oder Packungen auswechseln. Siehe Betriebsanleitung 309277
	Das Ansaugventil sitzt nicht richtig	Ansaugventil warten. Siehe Betriebsanleitung 309277
	Luft tritt aus dem Saugrohr aus	
Farbe tritt aus und läuft über die Ölertassenseite	Lose Ölertasse	Ölertasse gerade fest genug anziehen, um Leckagen zu stoppen
	Die Halspackungen sind verschlissen oder beschädigt	Packungen auswechseln. Siehe Betriebsanleitung 309277
Zu starker Materialaustritt am Abstreifring der Kolbenstange des Hydraulikmotors	Kolbenstangendichtung verschlissen oder beschädigt	Diese Teile auswechseln. Siehe Betriebsanleitung 310548
Geringer Materialausstoß	Die Druckeinstellung ist zu niedrig	Druck erhöhen; siehe Seite 10
	Auslassfilter (falls vorhanden) der Unterpumpe ist verschmutzt oder verstopft	Filter reinigen
	Die Ansaugleitung ist nicht fest genug am Pumpeneinlass angeschlossen	Festziehen
	Hydraulikmotor ist verschlissen oder beschädigt	Spritzgerät vom Graco-Händler reparieren lassen
	Großer Druckabfall im Materialschlauch	Schlauch mit größerem Durchmesser oder kürzeren Schlauch verwenden
Das Spritzgerät überhitzt	Farbe hat sich an den Hydraulikteilen angesammelt	Reinigen
	Ölstand zu tief	Öl nachfüllen. Siehe Seite 7
Material tritt spuckend aus der Pistole aus	Luft in Materialpumpe oder Schlauch	Überprüfen, ob die Anschlüsse an der Ansauggruppe locker sind. Festziehen, dann Pumpe entlüften
	Ansaugverbindung locker	Festziehen
	Materialbehälter fast oder ganz leer	Materialbehälter auffüllen
Hydraulikpumpe läuft zu laut	Hydraulikflüssigkeitspegel zu niedrig	Spritzgerät ausschalten. Flüssigkeit nachfüllen*. Siehe Seite 7
Elektromotor läuft nicht	Motor nicht eingeschaltet	Motor einschalten
	Schutzschalter ausgelöst	Schutzschalter an der Stromquelle kontrollieren. Motorschalter zurücksetzen

*Hydraulikölstand häufig überprüfen. Der Hydraulikölstand darf niemals zu stark absinken. Nur von Graco zugelassenes Hydrauliköl verwenden; siehe Seite 7.

Localización de averías

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor de gasolina tira con fuerza (no se pone en marcha)	La presión hidráulica es demasiado alta	Gire mando de la presión hidráulica en sentido antihorario hasta el ajuste más bajo
El motor de gasolina no se pone en marcha	Interruptor en posición OFF, nivel de aceite bajo, no hay gasolina	Consulte el manual del motor, suministrado
El motor de gasolina no funciona correctamente	Motor defectuoso	Consulte el manual del motor, suministrado
	Elevación	Consulte el kit de reparación del motor de 6,5 CV, 246311
El motor de gasolina funciona, pero la base de bomba no	La válvula de la bomba está cerrada (OFF)	Abra la válvula de la bomba (ON)
	Ajuste de presión demasiado bajo	Aumente la presión, página 10
	El filtro de salida de la base de bomba (si se utiliza) está sucio u obstruido	Limpie el filtro
	La boquilla o el filtro de la boquilla (si se utiliza) están obstruidos	Retire la boquilla y/o el filtro y límpielos
	Nivel del líquido hidráulico demasiado bajo	Apague el pulverizador. Añada fluido*. Vea la página 7
	Correa desgastada o rota	Reemplace. Vea el manual 310548
	La bomba hidráulica está desgastada o dañada	Lleve el pulverizador a un distribuidor Graco
	Varilla de la bomba agarrotada debido a pintura seca	Realice el servicio de la bomba. Vea el manual 309277
	El motor hidráulico no alterna	Cierre la válvula de la bomba (OFF). Baje la presión. Apague el motor (OFF). Mueva hacia arriba y hacia abajo la varilla hasta que el motor hidráulico comience a alternar. Manual 310548
La base de bomba funciona, pero el caudal es bajo en su recorrido ascendente	La válvula de retención del pistón no se asienta correctamente	Efectúe el servicio de la bola de retención del pistón. Vea el manual 309277
	Las empaquetaduras del pistón están desgastadas o deterioradas	Reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 309277
La base de bomba funciona pero el caudal es bajo en el recorrido descendente y/o en ambos recorridos	Las empaquetaduras del pistón están desgastadas o deterioradas	Apriete la tuerca prensaestopas o reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 309277
	La válvula de retención de la válvula de admisión no se asienta correctamente	Efectúe el servicio de la bola de retención de la válvula de admisión. Vea el manual 309277
	Fugas de aire en el tubo de aspiración	
Fugas de pintura que rebosan por la tuerca prensaestopas	Tuerca prensaestopas poco apretada	Apriete la copela húmeda lo suficiente para evitar que se produzcan fugas
	Empaquetaduras del cuello desgastadas o dañadas	Reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 309277
Fugas excesivas alrededor del eje de la varilla del pistón del motor hidráulico	Junta del vástago del pistón desgastada o dañada	Reemplace estas piezas. Vea el manual 310548
Bajo suministro de fluido	Ajuste de presión demasiado bajo	Aumente la presión, página 10
	El filtro de salida de la base de bomba (si se utiliza) está sucio u obstruido	Limpie el filtro
	La línea de aspiración a la entrada de la bomba no está apretada	Apretar
	El motor hidráulico está desgastado o dañado	Lleve el pulverizador a un distribuidor Graco
	Caída de presión considerable en la manguera de fluido	Utilice una manguera más corta o de mayor diámetro
El pulverizador se calienta excesivamente	Acumulaciones de pintura en los componentes hidráulicos	Limpiar
	Nivel de aceite bajo	Llene con aceite. Vea la página 7
Pulverizado intermitente a la salida de pistola	Aire en la bomba de fluido o la manguera	Compruebe si hay conexiones flojas en el conjunto de aspiración, apriételas y vuelva a cebar la bomba
	Aspiración de la admisión floja	Apretar
	El nivel del depósito de alimentación de producto está bajo o el depósito está vacío	Vuelva a llenar el recipiente de suministro
Ruido excesivo de la bomba hidráulica	Bajo nivel de líquido hidráulico	Apague el pulverizador. Añada fluido*. Vea la página 7
El motor eléctrico no funciona	El interruptor de potencia no está en posición ON	Coloque el interruptor de potencia en posición ON
	Disyuntor disparado	Inspeccione el disyuntor en la fuente de alimentación. Reponga a cero el interruptor del motor

*Compruebe a menudo el nivel de líquido hidráulico. No permita que baje demasiado. Utilice únicamente líquido hidráulico Graco, página 7.

Individuazione e correzione malfunzionamenti

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore a benzina fatica a partire (non si avvia)	La pressione idraulica è troppo alta	Girare la manopola della pressione idraulica in senso antiorario sul valore più basso
Il motore a benzina non parte	Spegnere, olio basso, senza carburante	Vedere il manuale del motore, fornito
Il motore a benzina non funziona correttamente	Motore guasto	Vedere il manuale del motore, fornito
	Elevazione	Fare riferimento al kit per la riparazione del motore 6,5 HP, 246311
Il motore a benzina gira ma il pompante non funziona	La valvola della pompa è su OFF	Impostare la valvola della pompa su ON
	La regolazione della pressione è eccessivamente bassa	Aumentare la pressione, pagina 10
	Il filtro di uscita del pompante (se utilizzato) è sporco o ostruito	Pulire il filtro
	L'ugello o il filtro dell'ugello (se utilizzato) è ostruito	Rimuovere l'ugello e/o il filtro e pulire
	Pressione idraulica del fluido insufficiente	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere il fluido*. Vedere pagina 7
	Cinghia usurata o rotta o disattiva	Sostituire. Vedere il manuale 310548
	Pompa idraulica usurata o danneggiata	Portare lo spruzzatore al distributore Graco per la riparazione
	L'asta della pompa volumetrica è bloccata da sedimenti di pittura secca	Riparare la pompa. Vedere il manuale 309277
	Il motore idraulico non si avvia	Impostare la valvola della pompa su OFF. Abbassare la pressione. Spegnere il motore. Piegare l'asta verso l'alto o verso il basso fino a quando il motore idraulico non si avvia. Manuale 310548
Il pompante funziona ma l'erogazione è bassa sul ciclo superiore	La sfera di ritegno del pistone non è posizionata correttamente	Eseguire la manutenzione del fermo sfera. Vedere il manuale 309277
	Guarnizioni del pistone usurate o danneggiate	Sostituire le guarnizioni. Fare riferimento al manuale 309277
Il pompante funziona ma l'erogazione è insufficiente nella corsa inferiore o in entrambe le corse	Guarnizioni del pistone usurate o danneggiate	Serrare il dado premiguarnizioni o sostituire le guarnizioni. Vedere il manuale 309277
	La sfera della valvola di aspirazione non è perfettamente in sede	Eseguire la manutenzione della sfera di ritegno della valvola di ingresso. Vedere il manuale 309277
	Perdita d'aria del flessibile di aspirazione	
La vernice perde e scorre sul lato della coppa	La coppa-serbatoio non è ben fissata	Serrare la coppa-serbatoio in misura sufficiente ad arrestare le perdite
	Le guarnizioni della gola sono usurate o danneggiate	Sostituire le guarnizioni. Fare riferimento al manuale 309277
Perdite eccessive intorno al pulitore dell'asta del pistone del motore idraulico	Guarnizione dell'asta del pistone usurata o danneggiata	Sostituire queste parti. Vedere il manuale 310548
L'erogazione di fluido è bassa	La regolazione della pressione è eccessivamente bassa	Aumentare la pressione, pagina 10
	Il filtro di uscita del pompante (se utilizzato) è sporco o ostruito	Pulire il filtro
	La linea di aspirazione all'ingresso della pompa non è serrata	Stringere
	Il motore idraulico è usurato o danneggiato	Portare lo spruzzatore al distributore Graco per la riparazione
	Elevata caduta di pressione nel flessibile del tubo	Usare un flessibile di maggior diametro o più corto
Lo spruzzatore si è surriscaldato	Accumulo di vernice sui componenti idraulici	Pulire
	Il livello dell'olio è basso	Riempire con olio. Vedere pagina 7
Spruzzatura irregolare	Presenza d'aria nel flessibile o nella pompa del fluido	Verificare la presenza di collegamenti allentati sul gruppo del sifone, serrare, quindi adescare di nuovo la pompa
	Aspirazione di ingresso lenta	Stringere
	Alimentazione fluido esaurita o quasi	Riempire di nuovo il contenitore dell'alimentazione
Eccessivo rumore della pompa idraulica	Basso livello del fluido idraulico	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido*. Vedere pagina 7
Il motore elettrico non funziona	L'alimentazione non è collegata	Accendere l'interruttore di alimentazione
	Interruttore del circuito ingolfato	Controllare l'interruttore automatico dell'alimentazione. Resettare l'interruttore del motore

*Controllare spesso il livello del fluido idraulico. Evitare che il livello si abbassi eccessivamente. Utilizzare solo fluido idraulico approvato dalla Graco, pagina 7.

Notes / Notes / Notizen / Notas / Note

Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

FÜR GRACO-KUNDEN IN DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH/SCHWEIZ

Die Parteien bestätigen hiermit die festgelegte Vereinbarung, daß das vorliegende Dokument sowie alle anderen Dokumente, Mitteilungen und Gerichtsverfahren, die im Zusammenhang damit erstellt, verteilt oder eingeleitet werden, oder sich direkt oder indirekt darauf beziehen, in englischer Sprache verfaßt sein sollen.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

PER I CLIENTI GRACO ITALIANI

Le controparti riconoscono di aver richiesto che il presente documento, e tutti gli altri documenti, avvisi e informazioni di natura legale sottoscritti, conferiti o istituiti direttamente o indirettamente, siano redatti in lingua inglese.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

Sales Offices: Minneapolis
International Offices: Belgium, Korea, Hong Kong, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441
http://www.graco.com

PRINTED IN U.S.A. 310765, Rev.B 9/2004